



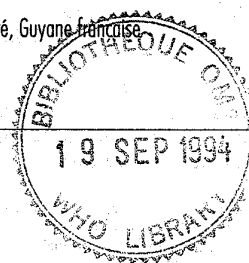
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

RELEVÉ EPIDEMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE

16 SEPTEMBER 1994 • 69th YEAR

69^e ANNÉE • 16 SEPTEMBRE 1994

CONTENTS	SOMMAIRE
WHO case definitions for AIDS surveillance in adults and adolescents	Définitions OMS du cas de sida aux fins de surveillance, pour les adultes et les adolescents
273	273
Environmental health – Gold, mercury and health, French Guiana	Hygiène du milieu – Or, mercure et santé, Guyane française
275	275
List of infected areas	Liste des zones infectées
278	278
Cholera, Albania	Choléra, Albanie
280	280
Diseases subject to the Regulations	Maladies soumises au Règlement
280	280



WHO case definitions for AIDS surveillance in adults and adolescents

Surveillance of human immunodeficiency virus (HIV) infection and acquired immunodeficiency syndrome (AIDS) cases is important for monitoring the course of the HIV pandemic and planning appropriate public health responses. For the surveillance of HIV infection, WHO recommends HIV sentinel surveillance. This is a method in which the prevalence of HIV infection is measured in specific populations whose blood has been obtained in the health care setting for other purposes (e.g. for syphilis testing in antenatal or sexually transmitted disease clinics) and then tested for antibody to HIV after all patient identifiers have been removed.¹ For the surveillance of AIDS cases WHO recommends the systematic reporting of AIDS cases using an appropriate national AIDS surveillance case definition.

Given the developments in the understanding of the spectrum of severe HIV-related illness both in developed and developing countries, and the increased availability of laboratory diagnostic methods, a meeting was convened in Geneva by the WHO Global Programme on AIDS to review the current case definitions for AIDS surveillance in adults and adolescents and to make recommendations for their modification and application.

The meeting recommended the following: the modification of the 1985 provisional WHO clinical case definition for AIDS ("Bangui definition"),² now to be referred to as the WHO AIDS surveillance case definition; and the introduction of an expanded WHO AIDS surveillance case definition. These two case definitions for AIDS surveillance are recommended for use in adults and adolescents in countries with generally limited clinical and laboratory diagnostic capabilities. They should not be confused with clinical staging systems for HIV infection, which are useful

Définitions OMS du cas de sida aux fins de surveillance, pour les adultes et les adolescents

La surveillance des cas d'infection à virus de l'immunodéficience humaine (VIH) et de syndrome d'immunodéficience acquise (sida) est importante pour suivre l'évolution de la pandémie et prévoir des actions de santé publique appropriées. Pour ce qui est de l'infection à VIH, l'OMS recommande la surveillance par réseau sentinelle. Il s'agit d'une méthode qui consiste, après élimination de tous les éléments susceptibles de permettre l'identification du patient, à mesurer la prévalence de l'infection à VIH chez des populations déterminées dont on a prélevé le sang à d'autres fins dans des services de santé (par exemple, pour le dépistage de la syphilis lors d'un examen prénatal ou dans un dispensaire pour maladies sexuellement transmissibles) et sur lequel on recherche la présence d'anticorps anti-VIH.¹ Pour ce qui est de la surveillance du sida, l'OMS recommande la déclaration systématique des cas fondée sur une définition nationale du cas de sida adaptée à cette fin.

Etant donné l'évolution des connaissances relatives à l'ensemble des maladies graves liées au VIH tant dans les pays développés que dans les pays en développement, et du fait d'une meilleure disponibilité des méthodes de diagnostic en laboratoire, le programme mondial de lutte contre le sida a organisé une réunion à Genève afin de passer en revue les définitions actuelles du cas de sida aux fins de surveillance pour les adultes et les adolescents et de formuler des recommandations en vue de leur modification et de leur application.

La réunion a formulé les recommandations suivantes: modification de la définition OMS provisoire du cas clinique de sida qui remonte à 1985 («définition de Bangui»),² qui sera désormais désignée sous le nom de définition OMS du cas de sida aux fins de surveillance; et introduction d'une définition OMS élargie du cas de sida à cette même fin. Ces deux définitions du cas de sida pour les adultes et les adolescents sont recommandées pour la surveillance dans les pays où les possibilités de diagnostic clinique ou sérologique sont généralement limitées. Il ne faut pas les confondre avec les méthodes de détermination des stades cliniques de l'infection à

¹ See No. 35, 1991, pp. 257-259.

² See No. 10, 1986, pp. 72-73.

¹ Voir N° 35, 1991, pp. 257-259.

² Voir N° 10, 1986, pp. 72-73.

for the clinical management of patients and for clinical research purposes.¹ Case definitions for AIDS surveillance in children remain unchanged for the present.

I. WHO case definition for AIDS surveillance

For the purposes of AIDS surveillance an adult or adolescent (> 12 years of age) is considered to have AIDS if at least 2 of the following major signs are present in combination with at least 1 of the minor signs listed below, and if these signs are not known to be due to a condition unrelated to HIV infection.

Major signs

- weight loss \geq 10% of body weight
- chronic diarrhoea for more than 1 month
- prolonged fever for more than 1 month (intermittent or constant)

Minor signs

- persistent cough for more than 1 month^{a, b}
- generalized pruritic dermatitis
- history of herpes zoster^b
- oropharyngeal candidiasis
- chronic progressive or disseminated herpes simplex infection
- generalized lymphadenopathy

The presence of either generalized Kaposi sarcoma or cryptococcal meningitis is sufficient for the diagnosis of AIDS for surveillance purposes.

^a For patients with tuberculosis, persistent cough for more than 1 month should not be considered as a minor sign.

^b Indicates changes from the 1985 provisional WHO clinical case definition for AIDS ("Bangui definition").

Advantages of the WHO case definition for AIDS surveillance are that it is simple to use and inexpensive since it does not rely on HIV serological testing. Limitations of this case definition are its relatively low sensitivity and its low specificity particularly with respect to tuberculosis, since HIV-negative tuberculosis patients could be counted as AIDS cases because of their similarity in clinical presentation.

II. Expanded WHO case definition for AIDS surveillance

For the purposes of AIDS surveillance an adult or adolescent (> 12 years of age) is considered to have AIDS if a test for HIV antibody gives a positive result, and 1 or more of the following conditions are present:

- \geq 10% body weight loss or cachexia, with diarrhoea or fever, or both, intermittent or constant, for at least 1 month, not known to be due to a condition unrelated to HIV infection
- cryptococcal meningitis
- pulmonary or extra-pulmonary tuberculosis²
- Kaposi sarcoma
- neurological impairment that is sufficient to prevent independent daily activities, not known to be due to a condition unrelated to HIV infection (for example, trauma or cerebrovascular accident)
- candidiasis of the oesophagus (which may be presumptively diagnosed based on the presence of oral candidiasis accompanied by dysphagia)
- clinically diagnosed life-threatening or recurrent episodes of pneumonia, with or without etiological confirmation
- invasive cervical cancer

Major features of this expanded surveillance case definition are that it requires an HIV serological test, and includes a broader spectrum of clinical manifestations of

VIH, qui sont destinées à faciliter la prise en charge des malades et la recherche clinique.¹ Les définitions OMS du cas de sida aux fins de surveillance pour les enfants restent inchangées pour l'instant.

I. Définition OMS du cas de sida aux fins de surveillance

Aux fins de la surveillance du sida, on considère qu'un adulte ou un adolescent (plus de 12 ans) est atteint du sida s'il présente au moins 2 des signes majeurs suivants accompagnés d'au moins 1 des signes mineurs dont la liste figure ci-dessous, et si ces signes ne peuvent être attribués à un trouble sans rapport avec l'infection à VIH.

Signes majeurs

- perte de poids égale ou supérieure à 10% du poids corporel
- diarrhée chronique depuis plus d'un mois
- état fébrile depuis plus d'un mois (intermittent ou permanent)

Signes mineurs

- toux persistante depuis plus d'un mois^{a, b}
- dermatite prurigineuse généralisée
- antécédents de zona^b
- candidose oropharyngée
- infection herpétique chronique progressive ou généralisée
- adénopathie généralisée

La présence d'un sarcome de Kaposi généralisé ou d'une méningite à cryptocoques est suffisante pour poser un diagnostic de sida aux fins de surveillance.

^a Chez un tuberculeux, une toux persistant depuis plus d'un mois ne doit pas être considérée comme un signe mineur.

^b Indique les changements apportés à la définition provisoire OMS du cas clinique de sida («définition de Bangui») de 1985.

Cette définition OMS du cas de sida aux fins de surveillance a l'avantage d'être simple à utiliser et peu coûteuse, car elle ne fait pas appel aux examens sérologiques. Elle a cependant ses limites, à savoir une sensibilité relativement faible et une spécificité peu élevée, notamment en ce qui concerne la tuberculose, car les tuberculeux non porteurs du VIH risquent d'être comptés parmi les cas de sida, étant donné la similitude du tableau clinique.

II. Définition OMS élargie du cas de sida aux fins de surveillance

Aux fins de la surveillance du sida, on considère qu'un adulte ou un adolescent (plus de 12 ans) est atteint du sida si le test de recherche des anticorps anti-VIH est positif, et s'il présente 1 ou plusieurs des symptômes ou affections suivants:

- perte de poids égale ou supérieure à 10% ou cachexie, accompagnées de diarrhée ou de fièvre, ou des deux, intermittentes ou permanentes, pendant au moins 1 mois, et qui ne peuvent être attribuées à un trouble sans rapport avec l'infection à VIH
- méningite à cryptocoques
- tuberculose pulmonaire ou extrapulmonaire²
- sarcome de Kaposi
- troubles neurologiques suffisants pour empêcher le patient d'être autonome dans ses activités quotidiennes et qui ne peuvent être attribués à un trouble sans rapport avec l'infection à VIH (par exemple, à un traumatisme ou à un accident vasculaire cérébral)
- candidose œsophagienne (dont on peut faire le diagnostic présomptif sur la base de la présence d'une candidose orale avec dysphagie)
- épisodes, diagnostiqués cliniquement, de pneumonie récidivante ou engageant le pronostic vital, avec ou sans confirmation étiologique
- cancer invasif du col de l'utérus

Cette définition élargie du cas de sida se caractérise principalement par le fait qu'elle exige une épreuve sérologique de recherche du VIH et comporte un large spectre de manifestations cliniques du

¹ See No. 29, 1990, pp. 221-224.

² In countries where both tuberculosis and AIDS are reportable conditions, they should be reported separately.

¹ Voir N° 29, 1990, pp. 221-224.

² Dans les pays où tuberculose et sida sont des maladies à déclaration obligatoire, elles doivent être déclarées séparément.

HIV such as tuberculosis, neurological impairment, pneumonia, and invasive cervical cancer. The expanded definition is simple to use and has a higher specificity than the WHO case definition for AIDS surveillance. A disadvantage is that it requires the availability of HIV serological testing for clinical diagnostic purposes, which may be logistically difficult and costly.

III. Comments

It is recommended that the WHO case definition for AIDS surveillance be used for surveillance purposes in situations where clinical diagnostic capabilities, including the use of HIV serology, are limited. The expanded WHO case definition for AIDS surveillance is recommended for use in situations where HIV serology is available and in sufficient supply for routine non-surveillance needs such as screening blood for transfusion and patient management, and where diagnostic facilities are not adequate for using case definitions for AIDS surveillance that require more definitive diagnoses of HIV-related illnesses (see below). When HIV serological testing is used for diagnostic purposes, it should be offered only on a voluntary basis, with informed consent and counselling.¹ In countries where there may be geographical variations in levels of diagnostic capabilities, it may be appropriate to use both WHO case definitions for AIDS surveillance – in such situations, the surveillance case reports should indicate which definition has been used.

Other case definitions for AIDS surveillance which are currently in use include the 1987 revision of the CDC (Centers for Disease Control and Prevention)/WHO case definition for AIDS surveillance, the Pan American Health Organization ("Caracas") case definition for AIDS surveillance, the 1993 European case definition for AIDS surveillance, and the CDC expanded case definition for AIDS surveillance.² The CDC expanded case definition for AIDS surveillance, which was implemented in January 1993, is a modification of the 1987 CDC/WHO definition for AIDS surveillance, adding people with serologically confirmed HIV infection together with immunosuppression (CD4+ lymphocyte counts < 200/μl) or recurrent pneumonia, pulmonary tuberculosis or invasive cervical cancer. The 1993 European case definition for AIDS surveillance comprises a modification of the 1987 CDC/WHO case definition for AIDS surveillance to include either recurrent pneumonia, pulmonary tuberculosis, or invasive cervical cancer as AIDS indicator conditions in persons with confirmed HIV infection. However, it does not define AIDS using immunological criteria. In general these case definitions for AIDS surveillance are appropriate for use in countries with intermediate to high levels of sophistication as regards their diagnostic capabilities.

Although there may be some debate regarding the relative advantages of the various AIDS case definitions and the possible need to include other HIV-related illnesses, one or more of these case definitions for AIDS surveillance should adequately meet the AIDS surveillance requirements of most countries of the world.

¹ Statement from the Consultation on Testing and Counselling for HIV Infection, WHO/GPA/INF/93.2.

² For description, see *AIDS*, 1993, 7 (suppl. 1), pp. S73-S81. Current Science, Philadelphia and London.

VIH tels que la tuberculose, les troubles neurologiques, la pneumonie et le cancer invasif du col. Cette définition élargie est d'une utilisation simple, et elle est plus spécifique que la définition OMS classique du cas de sida aux fins de surveillance. Elle a par contre l'inconvénient de nécessiter un test sérologique pour confirmer le diagnostic clinique, exigence qui peut se révéler coûteuse et difficile à satisfaire sur le plan logistique.

III. Observations

Il est recommandé d'utiliser la définition du cas de sida proposée par l'OMS pour la surveillance lorsque les possibilités de diagnostic clinique, et notamment le recours à la sérologie VIH, sont limitées. La définition élargie est recommandée lorsqu'on a la possibilité de pratiquer une sérologie VIH et que l'on dispose d'assez de réactifs pour les tests de routine en dehors de la surveillance (par exemple, contrôle des dons de sang pour la transfusion et examens hématologiques pour la prise en charge des malades), ou encore lorsque les moyens de diagnostic ne sont pas suffisants pour permettre l'utilisation des définitions qui nécessitent un diagnostic plus précis des maladies liées au VIH (voir plus loin). Lorsqu'on a recours à la sérologie pour le diagnostic, elle ne doit pas être imposée mais proposée, à des personnes dûment informées et qui bénéficieront d'un conseil.¹ Dans les pays où les possibilités de diagnostic varient selon le lieu, il peut être judicieux d'utiliser les deux définitions pour la surveillance, en précisant dans le rapport sur quelle définition on s'est fondé.

Parmi les autres définitions de cas actuellement utilisées pour la surveillance du sida, on peut citer la définition révisée 1987 des CDC (Centers for Disease Control and Prevention)/définition OMS de cas pour la surveillance du sida, la définition de l'Organisation panaméricaine de la Santé pour la surveillance du sida (dite aussi définition de Caracas), la définition européenne 1993 du cas de sida aux fins de surveillance, et, enfin, la définition élargie des CDC.² Cette dernière, qui a été mise en application en janvier 1993, est une variante de la définition 1987 CDC/OMS destinée à la surveillance; elle inclut en outre les personnes porteuses d'une infection VIH confirmée sérologiquement qui sont immunodéprimées (nombre de lymphocytes CD4+ < 200/μl), ou qui sont atteintes de pneumonie récidivante, de tuberculose pulmonaire ou d'un cancer invasif du col de l'utérus. La définition européenne 1993 est une variante de la définition CDC/OMS de 1987 qui inclut une pneumonie récurrente, une tuberculose pulmonaire, ou un cancer invasif du col, maladies indicatrices du sida chez les personnes ayant une infection à VIH confirmée. Toutefois, elle ne définit pas le sida d'après des critères immunologiques. En général, ces définitions du cas de sida destinées à la surveillance conviennent aux pays où le degré de sophistication des moyens de diagnostic est intermédiaire à très élevé.

Les avantages relatifs des différentes définitions du cas de sida peuvent prêter à discussion, de même que la nécessité éventuelle d'inclure d'autres maladies liées au VIH, mais il y en aura au moins toujours une pour répondre de façon satisfaisante aux exigences de la surveillance dans la plupart des pays du monde.

¹ Déclaration de la consultation sur le dépistage de l'infection à VIH et le conseil, WHO/GPA/INF/93.2.

² Pour le détail de cette définition, se reporter à *AIDS*, 1993, 7 (suppl. 1), pp. S73-S81. Current Science, Philadelphie et Londres – en anglais seulement.

Environmental health

Gold, mercury and health

French Guiana. Since the end of the last century, French Guiana and the whole of the Amazon basin have suffered the ecological consequences of the activities of gold seekers, still known as gold washers. The last 2 years have witnessed something of a "gold rush" in French Guiana (Fig. 1).

Hygiène du milieu

Or, mercure et santé

Guyane française. Depuis la fin du siècle dernier, la Guyane française, ainsi que l'ensemble de l'Amazonie, subissent les conséquences écologiques du développement des activités des orpailleurs. Ces 2 dernières années ont donné lieu à une véritable «ruée vers l'or» en Guyane française (Fig. 1).